亚太平洋商务旅行卡

APEC 商务旅行卡（APEC Business Travel Card 简称 APEC 卡或 ABTC）于 1996 年由亚洲太平洋经济合作组织（APEC）推介，为会员国之间商务人员的贸易往来提供便利。持卡人只需凭有效护照、无须办理入境签证，即可在成员国之间自由入境，进行贸易与投资活动。APEC 卡有效期为五年，在主要机场出入境时，享有使用专用通道的便利。

亚洲太平洋经济合作组织（APEC）创立于 1989 年，旨在促进亚洲太平洋区域中国家更广泛的经济合作。

目前，加入该计划的经济体有 21 个：澳大利亚、汶莱、加拿大、智利、中国、台湾、菲律宾、香港、印尼、日本、韩国、马来西亚、墨西哥、纽西兰、巴布亚新几内亚、秘鲁、俄罗斯、新加坡、泰国、美国及越南。然而，只有 19 个成员国参与 ABTC 计划，加拿大和美国只提供专用通道的便利。

申请者须准备相关文件呈交至本会（民都鲁中总），经由本会呈交至砂拉越中华总商会（砂中总），再由砂中总提交至马来西亚中华总商会（中总），通过中总直接呈交移民厅申请。中总乃其中一个签发申请 APEC 卡支持信的指定单位。

申请条件如下：

（一）申请人是商会的会员
（二）申请人担任显著高级职务
（三）申请人的支持文件乃正当有效并经核实

提呈文件：

（一）申请人公司致民都鲁中总函件（函件样本）*链接文件：*Apec-Sample Letter 1.pdf
（二）申请人公司致大马移民厅函件（函件样本）*链接文件：*Apec- Sample Letter 2.pdf
（三）申请人公司致中总函件（函件样本 ）*链接文件：*Apec- Sample Letter 3.pdf
（四）申请人工作职务简介（Director Description）*链接文件：*Apec-Director Description.pdf
（五）APEC 卡申请表（附上护照型相片(蓝色背景)(申请表格）
（六）申请人护照副本（有效期至少 3½年）
（七）申请人身份证副本
（八）申请人公司之马来西亚公司委员会（SSM）文件副本
（九）收费：

a). 支付民都鲁中总费用 RM30.00，支票请抬头：
“Bintulu Chinese Chamber of Commerce and Industry”

b). 支付砂中总费用 RM35.00，支票请抬头：
“The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Sarawak”

c). 支付中总费用 RM185.00，支票请抬头：
“The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia”

中总将审核各属会提呈之 APEC 卡申请书，随后签发支持信，呈交予移民厅，接着将申请编号电邮给有关属会及申请者，一般手续须时 6 个月左右。马来西亚移民厅 APEC Unit 已经同意于 2023 年 10 月 24 日正式使用虚拟 ABTC，可以通过 Apple App Store 或 Google Play 下载 ABTC apps。更多详情可以查询以下网页或有任何疑问请联系 apec@imi.gov.my

备注：

1. **2024 年 8 月起新条例规定：**
   a) 2023-2024 这两年出国次数至少 5 次（限亚太国家）。
   b) Director description 文件里面要加上：Company profile/ background and organization chart（不接受 annual report）。

2. 新旧的护照副本都需要提呈，旧护照需要复印 2023 & 2024 年所有出入境证明。

3. 申请者非函件签署人，必须由另外的 Director 签署。

4. 所有函件必须有正式的 Letter Head 以及附上公司盖章。

5. 函件中的申请者职称直接放“Director”即可。

6. 申请人照片必须为蓝底背景，著整齐衣领服装（不接受 T-shirt 照）。

7. 如果有多人申请，只有支付给中总的支票须分开。

***凡申请者可先将预备好的函件先发至民中总秘书处过目（Whatsapp: 016-816 7995 或 电邮 Email: bccci2023@gmail.com），确定后再提呈至秘书处**

BORANG PERMOHONAN
KAD PERJALANAN PERNIAGAAN APEC
(Warganegara Malaysia Sahaja)

Jabatan Imigresen Malaysia

Asia-Pacific Economic Cooperation

Sila lengkapkan semua ruangan di bawah serta gunakan tulisan **BERHURUF BESAR** dan pen berdakwat **HITAM**.

A MAKLUMAT PERIBADI PEMOHON

1. Gelaran
   ☐ Encik ☐ Cik ☐ Puan ☐ Dr. ☐ Lain-Lain:_____

2. Nama

3. Jantina
   ☐ Lelaki ☐ Perempuan

4. No. Kad Pengenalan
   ☐☐☐☐☐☐ - ☐☐ - ☐☐☐☐

5. Maklumat Pasport
   Nota : Sila pastikan pasport anda mempunyai tempoh sahlaku sekurang-kurangnya 3 tahun.

   a. No. Pasport ☐☐☐☐☐☐☐☐☐

   b. Pejabat Pengeluar Pasport

   c. Tarikh Dikeluarkan ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐
   h h b b t t t t

   d. Tarikh Tamat Sahlaku ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐
   h h b b t t t t

B MAKLUMAT UNTUK DIHUBUNGI

1. Alamat Surat Menyurat
   POSKOD

2. No. Telefon

3. No. Faks

4. E-mel
   Nota : Sila nyatakan e-mel kerana anda akan dihubungi melalui e-mel tersebut.

C MAKLUMAT PERNIAGAAN

1. Nama Syarikat / Organisasi

2. Jenis Perniagaan

3. Jawatan

4. Alamat Syarikat / Organisasi
   POSKOD

5. No. Telefon

6. No. Faks

7. E-mel Syarikat / Organisasi
   Nota : Sila nyatakan e-mel kerana anda akan dihubungi melalui e-mel tersebut.

8. Surat Sokongan (Nyatakan nama penuh badan berkenaan)

D NEGARA KEUTAMAAN BAGI PRA-KELULUSAN ABTC

9. Sila tandakan (/) dalam kotak bagi 5 negara yang menjadi keutamaan.

☐ Australia	☐ Korea
☐ Brunei Darussalam	☐ Malaysia
☐ Chile	☐ Mexico
☐ China	☐ New Zealand
☐ Chinese Taipei	☐ Papua New Guinea
☐ Filipina	☐ Peru
☐ Hong Kong	☐ Singapura
☐ Indonesia	☐ Thailand
☐ Jepun	☐ Vietnam

10. Berapa kali dalam setahun anda membuat lawatan ke negara-negara APEC di atas?

E PENGESAHAN

Dengan ini saya mengesahkan bahawa :

- Saya sedia maklum bahawa semua maklumat yang diberikan di dalam borang permohonan ini akan diedarkan ke semua negara terbabit dan juga kepada agensi-agensi penguatkuasa undang-undang bagi melayakkan saya untuk memperolehi Kad Perjalanan Perniagaan APEC.

- Saya tidak pernah disabitkan terlibat secara langsung atau bersubahat dengan sebarang kegiatan jenayah oleh mana-mana negara atau dalam negara.
(Jika ada, sila berikan maklumat lengkap di ruangan yang disediakan)

- Saya tidak pernah disingkirkan, diarah untuk meninggalkan, atau disekat daripada memasuki mana-mana negara.
(Jika ada, sila berikan maklumat lengkap di ruangan yang disediakan)

- Segala maklumat yang diberikan di dalam borang permohonan ini adalah betul dan benar.

Sila tandatangan di dalam kotak dengan pen berdakwat hitam dan lekatkan gambar di ruangan yang disediakan.
(Tandatangan ini akan kelihatan pada Kad Perjalanan Perniagaan APEC anda.)

Sila lekatkan gambar berukuran passport (latar belakang biru)

Tarikh : ☐☐ / ☐☐ / ☐☐☐☐
h h b b t t t t

Sample Letter to BCCCI

(LETTER HEAD OF COMPANY)

Date：

Bintulu Chinese Chamber of Commerce & Industry
Lot 2657, Wisma Perniagaan Dan Perindustrian Cina
Jalan Tanjung Batu
97000 Bintulu, Sarawak.

Dear Sir,

APPLICATION FOR APEC BUSINESS TRAVEL CARD(ABTC)
NAME OF APPLICANT: XXX

We refer to the above matter.

Please find enclosed herewith the following documents for each applicant for your further action:-

i. Original copy of the application form with recent passport sized photograph
ii. Official Letter to the Department of Immigration Malaysia
iii. Official letter to ACCCIM
iv. Letter on Director Description
v. Photocopy of New/Old passport (Including inside pages of old passports of year 2023 & 2024)
vi. Photocopy of Identity Card
vii. SSM Report
viii. Cheque payable to Bintulu Chinese Chamber of Commerce & Industry
ix. Cheque payable to The Associated Chinese Chambers of Commerce & Industry of Sarawak
x. Cheque payable to The Associated Chinese Chambers of Commerce & Industry of Malaysia

Please do not hesitate to contact the undersigned if you have any inquiries.

Thank you.

Yours Sincerely,

(公司其他 Director 签署)

Name：**XXX**
Designation：Director

Sample Letter to Immigration

(LETTER HEAD OF COMPANY)

Tarikh:

Pengarah
Bahagian Visa, Pass dan Permit
APEC Business Travel Card Unit
Ibu Pejabat Jabatan Imigresen Malaysia
No 15, 1st Floor (Podium) , Persiaran Perdana,
Precint 2,
Pusat Pentadbiran Kerajaan Persekutuan
62550 PUTRAJAYA.

Tuan / Puan,

PERMOHONAN APEC BUSINESS TRAVEL CARD

NAME PEMOHON : XXX

PASSPORT No. : XXX

NRIC No. : XXX

Dengan segala hormatnya saya mengesahkan bahawa Encik/Puan/Cik XXX - Passport No. XXX, Director, XXX (Nama Syarikat) adalah ahli Bintulu Chinese Chamber of Commerce & Industry.

Pemohon ini sentiasa perlu membuat perjalanan ke luar negeri untuk urusan perniagaan. Oleh yang demikian, pemohon ingin memohon "APEC Business Travel Card".

Pertimbangan dan pertolongan pihak tuan/puan amat dihargai.

Sekian. Terima Kasih.

Yang benar,

(Signature by Director of Company)

.....

Nama: **XXX**

Jawatan: Director

Sample Letter to ACCCIM

(LETTER HEAD OF COMPANY)

Date:

Chief Executive Officer
The Associated Chinese Chambers of Commerce and Industry of Malaysia
6th Floor, Wisma Chinese Chamber
258, Jalan Ampang, 50450 Kuala Lumpur,

Dear Sir，

APPLICATION FOR APEC BUSINESS TRAVEL CARD (ABTC)
NAME OF APPLICANT: XXX
PASSPORT NO. : XXX
I/C NO : XXX

<*Name of Company*> would like to apply for the APEC Business Travel Card for <*Tan Sri/ Datuk/ Encik/ Puan/ Cik XXXX*>; I/C No. YYYYYY-XX-ZZZZ and Passport No. A XXXXXXXX. He/ she is currently the <*designation/ position in company*> of <*name of company*>.

Enclosed are original copy of the application form with recent passport sized photograph, official letter to the Department of Immigration Malaysia , photo copies of passport, identity card and SSM report for your perusal. We would appreciate if ACCCIM could prepare the supporting letter and submit the application to Department of Immigration Malaysia.

We declare and confirm that the information contained in our application for the APEC Business Travel Card as referred to above is true and correct and indemnify ACCCIM against any actions, claims, damages, expenses or payment that may arise from the above service.

Please do not hesitate to contact the undersigned if you have any enquiries.

Thank you

Yours sincerely,
(公司其他 Director 签署)

……

Name： XXX

Designation： Director

SAMPLE LETTER ON JOB DESCRIPTION &

COMPANY PROFILE & ORGANIZATION CHART

(LETTER HEAD OF COMPANY)

Name of Applicant : _____

Designation : _____

A) JOB DESCRIPTION

B) COMPANY PROFILE

(Please provide company write-up, and attach company brochure or catalogue, if any.)

C) COMPANY ORGANIZATION CHART